

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，南光天然氣有限公司亦可於十五日內向作出行為者提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，利害關係人可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務局技術輔助處查閱土地委員會該案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零二三年十月二十五日

運輸工務司司長 羅立文

#### 第 36/2023 號運輸工務司司長批示

透過公佈於二零一四年二月十二日第7期《澳門特別行政區公報》第二組的第10/2014號運輸工務司司長批示，以租賃制度及免除公開競投方式批給合同作為憑證，將一幅面積92平方米，位於路氹填海區，海濱圓形地的土地批予中天能源控股有限公司，其為澳門特別行政區天然氣輸入及傳輸公共服務的專營公司，總址設於澳門宋玉生廣場181至187號光輝集團商業大廈11字樓J-N室，登記於商業及動產登記局第25636 (SO) 號。

該土地標示於物業登記局第23314號，但沒有就批給作出相關登記。

根據合同第二條款的規定，土地租賃的有效期至二零二一年十二月十五日，而根據載於財政局405冊第39至66頁的二零零六年十二月十五日公證書，簽訂關於在澳門特別行政區經營天然氣輸入及傳輸公共服務批給合同將於當日屆滿。有關期間可按照適用法例連續續期，但不可逾越該公共服務的批給期間或倘有的續期期間。

根據合同第三條款的規定，批給土地已用作興建一間樓高一層的天然氣輸氣管線切斷閘室。

4. A Companhia de Gás Natural Nam Kwong, Limitada pode ainda reclamar para o autor do acto, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pela interessada na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, sita em Macau, na Estrada D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

25 de Outubro de 2023.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

#### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 36/2023

Pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 10/2014, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014, foi titulado a favor da Companhia de Gestão de Participações e Energia Sinosky, Limitada, com sede em Macau, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.ºs 181 a 187, Edifício Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 11.º andar J-N, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 25 636 (SO), concessionária, em regime de exclusivo, do serviço público de importação e transporte de gás natural na Região Administrativa Especial de Macau, doravante designada por RAEM, o contrato de concessão por arrendamento e com dispensa de concurso público do terreno com a área de 92 m<sup>2</sup>, situado na zona de aterro entre as ilhas da Taipa e de Coloane, doravante designada por COTAI, na Rotunda Marginal.

O terreno encontra-se descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 23 314, não tendo a concessão sido registada.

Nos termos da cláusula segunda do referido contrato, o arrendamento do terreno é válido até 15 de Dezembro de 2021, data em que cessará a concessão do serviço público de importação e transporte de gás natural na RAEM, cujo contrato foi celebrado por escritura pública de 15 de Dezembro de 2006, exarada de fls. 39 a 66 do livro 405 da Direcção dos Serviços de Finanças, doravante designada por DSF, prazo aquele que pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado, não podendo, todavia, exceder o prazo de concessão ou de eventuais prorrogações do referido serviço público.

O terreno concedido foi aproveitado com a construção de uma câmara de válvula de corte do gasoduto de gás natural, compreendendo 1 piso, em conformidade com o previsto na cláusula terceira do contrato.

根據土地批給合同第十六條款的規定，因出現由公佈於二零零七年一月十七日第3期《澳門特別行政區公報》第二組的摘錄的二零零六年十二月十五日有關公證書規範的合同第三十五條所述的任一情況，在澳門特別行政區經營天然氣輸入及傳輸公共服務批給消滅，將導致該土地批給消滅和把無帶任何責任及負擔的土地連同其上的建築物，歸還給國家，且不妨礙二零零六年十二月十五日合同所規定的其他效力。

根據二零零六年十二月十五日天然氣輸入及傳輸公共服務批給合同第三條及第三十五條，以及五月十四日第3/90/M號法律第十九條a)項的規定，澳門特別行政區與中天能源控股有限公司簽訂的該份合同因期間屆滿，於二零二一年十二月十六日消滅。

在這情況下，根據上述土地批給合同第十六條款的規定，鑑於有關在澳門特別行政區經營天然氣輸入及傳輸公共服務的批給因期間已屆滿而失效，故相關效力亦隨之失效。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，運輸工務司司長行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限，透過二零二三年九月二十二日批示，根據及基於作為該批示組成部分的土地委員會第70/2023號意見書，宣告該委員會第26/2023號案卷所述的一幅面積92平方米，位於路氹填海區，海濱圓形地，標示於物業登記局第23314號的土地由於澳門特別行政區與中天能源控股有限公司所簽訂的天然氣輸入及傳輸公共服務批給合同消滅，因此其以租賃制度及免除公開競投方式的批給失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸還澳門特別行政區，中天能源控股有限公司無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第7/2004號法律、第9/2004號法律、第9/2009號法律及第4/2019號法律修改的第9/1999號法律第三十六條(八)項(2)分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款(a)項及第二十六條第二款(b)項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

Segundo o estipulado na cláusula décima sexta do contrato de concessão do terreno, a extinção da concessão do serviço público de importação e transporte de gás natural na RAEM por qualquer das circunstâncias referidas no artigo 35.º do contrato titulado pela aludida escritura de 15 de Dezembro de 2006, cujo extracto foi publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 3, II Série, de 17 de Janeiro de 2007, determina a extinção da referida concessão do terreno e a consequente reversão do mesmo com as construções nele incorporadas, livre de ónus ou encargos, à posse do Estado, sem prejuízo dos demais efeitos previstos no mencionado contrato de 15 de Dezembro de 2006.

O contrato de concessão de serviço público de importação e transporte de gás natural, celebrado entre a RAEM e a Companhia de Gestão de Participações e Energia Sinosky, Limitada, extinguiu-se em 16 de Dezembro de 2021, pelo decurso do prazo, nos termos dos artigos 3.º e 35.º do mencionado contrato de 15 de Dezembro de 2006, e da alínea a) do artigo 19.º da Lei n.º 3/90/M, de 14 de Maio.

Neste contexto, nos termos do disposto na cláusula décima sexta do contrato de concessão do terreno supra-identificado, é verificada a sua caducidade pelo decurso do prazo da mencionada concessão do serviço público de importação e transporte de gás natural na RAEM, com efeitos que lhe estão associados.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que no uso das competências executivas que lhe estão delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, por seu despacho de 22 de Setembro de 2023, foi declarada a caducidade da concessão por arrendamento e com dispensa de concurso público do terreno com a área de 92 m<sup>2</sup>, situado no COTAI, na Rotunda Marginal, descrito na CRP sob o n.º 23 314, a que se refere o Processo n.º 26/2023 da Comissão de Terras, pela extinção do contrato de concessão do serviço público de importação e transporte de gás natural celebrado entre a RAEM e a Companhia de Gestão de Participações e Energia Sinosky, Limitada, nos termos e fundamentos do parecer n.º 70/2023 daquela comissão, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a RAEM, sem direito a qualquer indemnização por parte da Companhia de Gestão de Participações e Energia Sinosky, Limitada, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (2) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, alterada pela Lei n.º 7/2004, Lei n.º 9/2004, Lei n.º 9/2009 e Lei n.º 4/2019, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，中天能源控股有限公司亦可於十五日內向作出行為者提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，利害關係人可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務局技術輔助處查閱土地委員會該案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零二三年十月二十五日

運輸工務司司長 羅立文

### 第 37/2023 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第77/2023號行政命令第一條第二款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予海事及水務局局長黃穗文或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區簽署《粵澳供水協議之補充協議（六）》。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零二三年十月二十六日

運輸工務司司長 羅立文

### 批 示 摘 錄

透過運輸工務司司長二零二三年九月二十八日之批示：

李嘉敏——根據現行第14/1999號行政法規《行政長官及司長辦公室通則》第十九條第十款、第十一款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二三年十月二十四日起生效。

二零二三年十月二十六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

4. A Companhia de Gestão de Participações e Energia Sinosky, Limitada, pode ainda reclamar para o autor do acto, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pela interessada na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, sita em Macau, na Estrada D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

25 de Outubro de 2023.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 37/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 77/2023, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São subdelegados na directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, Wong Soi Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, celebrar a «Adenda VI ao Acordo de Fornecimento de Água Guangdong-Macau».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

26 de Outubro de 2023.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Setembro de 2023:

Lei Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções neste Gabinete, progredindo a técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos n.ºs 10 e 11 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999 (Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários), em vigor, da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, bem como do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir de 24 de Outubro de 2023.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 26 de Outubro de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.